

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heygubreyt

tf. 11820

Tórshavn

Blasáttjórni:

Torfinn Smith (Ábyrgd)

Hanna Lisberg

Tað er ikki loyvt at avfotografera lýsingar og myndir úr SOSIAL-INUM til nýtslu í øðrum bløðum uttan loyvi frá ábyrgdarblaðstj.

Bara ikki danskt

TAÐ er einki nýtt í tí, at vit í Føroyum eru eftirbátar á summum fyrri ikki at siga á fleiri okjum. Orsøkirnar kunnu vera so mangar, ein teirra er okkara figgjarorka, ella fyrri at brúka eina aðra málbering okkara beriora svarar ikki altíð til. Av somu orsøk er mangt og hvat, sum enn ikki er vorð- ið til veruleika, men tað hevur altíð verið gott latin hjá viss- um bólkum her á landi, at so skuldi einki gerast, kundu vit ikki sjálvir.

NÚ hava vit altíð verið av teirri áskoðan, at tað er einki manninkandi í tí at lyfta uppgávurnar í felag við aðrar. T. d. kunnu vit vísa á taenn politikk, sum Javnaðarflokkurin hevur fært og framvegis førir. Tað eru mangar uppgávur, sum vit hava kunnað lyft í felag við Danmark, uppgávur sum ikki vóru loystar av okkum einsamallum, men sum vit í felag hava loyst til gagns og menning fyrri fólkíð, sum her í oyggjunum byr.

HETTA sjónarmiðið skuldi verið sjálvsagt. Vit siggja og hoyra nú, at ein av teimum, sum við hond og fót hevur barst ímóti felagsuppgávum, nú kemur — vit kundu kanska sagt — sum ketta uppúr høvdatróð — og skjýtt upp, at norðanlondini í felag taka saman og bygja nýtt sjónleikar- hús í Havn, nú aftaná at tað er prógvað, at vit ikki sjálvir hava verið mentir at lyft hesa uppgávuna enn.

VIT kunnu vera visir í, at eitt slíkt uppskot hevði verið lýst í sand og ósku av tjóðveldissíðu, um so var, at tað var komið frá aðrari síðu, enn frá teimum. Men harfyri eigur ein slíkur tanki ikki at vera vrakaður av øðrum.

TAÐ er bara gleðiligt at konstatera, at øll hesi veldugu orðini um kvetting, niður við dómum og ví alene víðek ikki hava tað minsta at siga fyrri tjóðveldismenn, enn bert sum rakstrarróp.

TVØRTURIMÓTI ganga hesir somu menn sum sonn dómir um, at teir ikki í minsta mál trúgva teirra egnu talu.

Haldari av SOSIALINUM gerst ein við at venda sær til posthúsið

Licitation

For STATENS LUFFTARTSVÆSEN udbydes her ved i offentlig licitation opførelsen af

GARAGEBYGNING, VAGAR FLYVEPLADS, FÆRØERNE.

Arbejdet udbydes i hovedentreprise bestående af jord-, kloak-, beton-, stål-, port-, murer-, tømrer-, snedker-, glarmester-, tagdæknings-, blikkenslager-, vand- og sanitet-, varme-, el- og malerentreprise.

Byggeriet omfatter en garagebygning på 780 m² med en indskudt etage på 320 m². Bygningen opføres som en stålskeletbygning med delvis udvendig beklædning af profilerede stålplader. I facaderne skal desuden monteres garageskydeporte.

Byggeriet er beregnet udført i tidsrummet 15.9.1971 til 1.4.1972 og udbydes i henhold til boligministeriets cirkulære af 9. maj 1971 om fast pris og tid på bygge- og anlægsarbejder.

Licitationen afholdes d. 11.8.1971 i Tórshavn for færøske byendere i København for øvrige byende. Nærmere oplysninger om tid og sted vil fremgå af licitationsmaterialet.

Udbudsmaterialet kan bestilles skriftligt hos ASMUSSEN & WEBER, KØBENHAVN A/S, arkitektafdelingen inden d. 1.7.1971 og samtidig med bestillingen skal vedlægges depositum for udbudsmaterialet i form af crossed check stor kr. 500,00 udstedt til Statens Luftfartsvæsen. Det bestilte materiale fremsendes d. 12.7.1971.

Arkitekt:

ASMUSSEN & WEBER, KØBENHAVN A/S

Industribyen 7, 2620 Albertslund

Ingeniør:

INTERNATIONAL STEEL CONSULTING A/S

Nørrebrogade 26, 2200 København N.

Lýsing

Aftan á summarfrítíðina verður byrjað við einum fyrsta reallíkk í skúlanum á Oyrabakka. Tey úr Haldarsvíkar, Hvalvíkar, Sunda, Eidis og Gjár kommunu, ið atla sær í fyrsta real á Oyrabakka verða biðin um skrivliga at senda tilmelding til P. M. Rasmussen, Eidi, í seinasta lagi 25. juni 1971. Upplýsast má, nær og hvar viðkomandi eru fodd og hvat ár tey hava endað sitt sjeypda skúlaár.

NEVNDIN FYRRI FRAMHALDSSKÚLAN Á OYRABAKKA



Takk fyrri, Amnesty

Veitíð mær innivist fyrri hesum. Tað vanligi við lesarabrovm er, at lesarin finnst at ymsum, men tað var ikki mín ætlan, tvørturímóti.

Sjálðan hevur ein framfærsla hugtíkið fólk sum henda visu- sangarastevna, sum Amnesty International, Føroya deild, skipaði fyrri, og eiga teir eina stóra tók fyrri hetta.

Ein skal í tílíkum fómur altíð vera varin við at taka onkran framúr, tí øll gjørdi sitt besta og tað eydnaðist teimum eisini til fulnar. Men ikki kann eg lata vera við at nevna bretska orkestrið Ian Campbell Folk Group. Teir vóru framúrskarandi. Hetta er eitt tað besta, fyrri ikki at siga tað besta, sum nakrantíð hevur sett fót sín á føroyska jorð. Tað er kanska skeivt at siga, at vit neyvan fáa eitt tílíkt orkestur henda vegin aftur, men betri kunnu vit ikki rokna við at hoyra her aftur. Við sínum lívliga speli, frá- líka sangi, so samansjóðaði tey framfóru sín part, var tað ein frægd at hoyra.

Hetta var ein visusangara- stevna av formati, og vit hava góða grund longu nú at gleða okkum til tað næstu, sum Am- nesty vónandi fer at skipa fyrri komandi ár, ella fyrr. Afturat tí stuttleika og hugna, sum hetta kvöldið skapti, er gott at vita sær, at peningurin fer til eitt gott endamálið.

b.

Solsjénitsyn- bók

Seinasta bókin hjá Nobel- heiðurslónarvinnaranum Alex- ander Solsjénitsyn »August 1914«, hevur í duplikeraðum standi verið at fingið hendur á illegalt ymsastaðni í Sovjet- samveldinum.

Frágreiðing um EEC

(Framhald)

Det økonomiske og monetære samarbejde

Fællsskaberne traf på deres møde den 8. og 9. februar i år en beslutning om dette spørgsmål. Baggrunden for beslutningen var bl. a. den erfaring, man gjorde i 1969, da to af EC-landene ændrede valutakurser. Dette indebar, at den fælles landbrugspolitik i realiteten i en periode måtte sættes ud af kraft i forhold til disse to lande. Man erkendte, at der var grænser for, hvor langt man kunne føre det europæiske samarbejde på disse områder, samtidig med, at andre områder af den økonomiske politik fortsat som hovedregel var overladt til de enkelte medlemslandes for-

godtbeholdende. Betalingsbalan- ceker og spekulative kapital- bevægelser rammer erfarings- mæssigt snart det ene, snart det andet af de europæiske lande, og de indgreb, der fore- tages for at løse problemerne, går i mange tilfælde ud over samarbejdet med andre lande. Den allerseneeste udvikling har endnu engang tydeligt demon- streret behovet for et mere forpligtende samarbejde mel- lem de europæiske lande på den økonomiske og monetære politikens område.

Den beslutning, man tog på mødet den 8. og 9. februar, er i oversættelse givet til Fol- ketingets medlemmer, og jeg skal derfor kun omtale ind- holdet af den i korthed.

Først må det understreges, at vedtagelsen har form af en resolution. Heri ligger, at det er en politisk hensigtserklæ-

ring, og at vedtagelsen ikke har en bindende form. Det er vigtigt at holde sig dette for øje. Der ligger ikke i resolu- tionen nogen forpligtelse til at nå til enighed, endsigede at nå til enighed inden nogen bestemt dato. Samtidig med resolu- tionen vedtog Ministerrådet dog to konkrete beslutninger om konsultationer vedrørende den økonomiske politik og om et nærmere samarbejde på det valutariske område mellem centralbankerne.

I resolutionens indledning udtrykkes politisk vilje til i løb af de kommende 10 år at gennemføre en økonomisk og monetær union.

Resolutionen omfatter des- uden de skridt, som skal gen- nemføres af Rådet i form af beslutninger eller direktiver rettet til regeringerne i tiden indtil udgangen af 1973. Der

kan altså ikke på dette om- råde bruges forordninger med direkte virkning for borgerne.

Resolutionen omfatter fire indbyrdes forbundne problem- kredse, nemlig samordning af den generelle økonomiske poli- tik, samordning af penge-, kredit- og valutapolitikken, samarbejde om indirekte skat- te m. v. og færdiggørelse af det fælles kapitalmarked.

Samordningen af den øko- nomiske politik tilsigter at op- retholde økonomisk stabilitet og vækst og samtidig undgå økonomiske spændinger, som kan skabe vanskeligheder for det fælles vare- og kapital- marked. Med henblik herpå er der fastlagt et detaljeret tids- skema for regelmæssige kon- sultationer om hovedelemen- terne i finanspolitikken, der munder ud i en årsrapport til brug for de nationale parla- menters budgetbehandling.

Samordningen af penge- og kreditpolitikken skal varetages af centralbankerne under hen- syn til retningslinier, regerin-

gerne er enedes om for den generelle økonomiske politik. Den nærmere udfordring af centralbankernes samarbejde er endnu ikke fastlagt. Men hen- syn til valutapolitikken skal centralbankerne i samarbejdet frøste 3-årsperiode forsøgsvis indsnævre kursudsvingene mel- lem medlemsstaternes valutaer samt inden 30. juni 1972 frem- lægge forslag om opbygningen af en europæisk fond for va- lutarisk samarbejde.

Baggrunden for samarbejde om den indirekte beskatning er først og fremmest ønsket om at etablere et mere fuld- komment fælles vare- og kap- italmarked, end det har været muligt blot ved afskaffelsen af told og mængdemæssige res- triktioner. Samtidig tilsigter man to konkrete formål, nem- lig dels at undgå dobbeltbe- skatning, dels at hindre, at en- kelte medlemslande trækker kapital til sig ved at undlade beskatning eller beskatte meget lavt. Der skal træffes beslut- ning om et ensartet beregnings-